

# Schwerlastkran 2,4GHz

## LIEBHERR

1/20  
No. 405034



- |           |                      |
|-----------|----------------------|
| <b>DE</b> | - Gebrauchsanleitung |
| <b>GB</b> | - Instruction        |
| <b>FR</b> | - Notice             |
| <b>IT</b> | - Istruzione         |
| <b>ES</b> | - Instrucción        |

- |           |                          |
|-----------|--------------------------|
| <b>CZ</b> | - Návod k použití        |
| <b>PL</b> | - Instrukcja użytkowania |
| <b>NL</b> | - Gebruiksaanwijzing     |
| <b>SK</b> | - Návod na použitie      |



### DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

### GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

### FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en œuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurités.

### IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta dell'articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

### ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

### CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenesce žiadnu odpovednosť za škody, ktoré vzniknou na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokial týko škody vzniknou nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používáním výrobku. Odpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabijania, používania až k výberu oblasti použitia. Za tímto účelom sa prosíme seznamte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informace a upozornenie.

### PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcje bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z nieoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznik klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

### NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiakaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwingen omvat.

### SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesce žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ týko škody vzniknou nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používáním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabijania, používania až k výberu oblasti použitia. Za tímto účelom sa prosíme zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

### DE

Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.

Achtung: - Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.

#### ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern **unbedingt** fernhalten.
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.



### GB

Suitable for children over 6 years.

Warning: - Not suitable for children under 36 months.

#### RISK OF SUFFOCATION!

- Contains small parts which can be swallowed.
- Keep away necessarily from children.
- This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.



### FR

Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.

Attention: - Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.

#### DANGER D'ETOUFFEMENT!

- Contient de petites pièces facilement disponibles.
- Garder loin necessairement enfants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensitives ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

### IT

Consigliato per bambini superiori ai 6 anni.

Attenzione: - Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi.

#### PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

- Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

### ES

Apto para niños mayores de 6 años.

Atención: - No es recomendable para los niños menores de 36 meses.

#### RIESGO DE ASFIXIA!

- Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos de los niños.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

### CZ

Určeno pro děti od 6 let.

**VAROVÁNÍ:**

- Obsahuje malé části. **Bezpodmínečně** udržujte z dosahu malých dětí.

- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

### PL

Wolno używać osobom od 6 lat.

**Uwaga:**

- Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy.

#### ZAWIERA MAŁE POŁYKALNE CZĘŚCI!

- Istnieje ryzyko udławienia! Od malych dzieci są trzymane z dala!
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wyczerpującej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

### NL

Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar.

**Let op:**

- Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden.

#### VERSTIKKINGSGEVAAR!

- Bevat kleine onderdelen.
- Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden.
- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instante persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

### SK

Vhodné pre osoby od 6 rokov.

**Pozor:**

- Nie je vhodné pre deti mladšie ako 36 mesiacov.

#### NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!

- Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté.
- Vzhľadom prípadu výrobok nesmie byť sprístupnený deťom
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, alebo duševnými schopnostami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od tejto osoby dostali pokyny ako sa má prístroj používať.



#### **DE - Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt „Schwerlastkran 2,4GHz Liebherr, No. 405034“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.jamara-shop.com/Konformitaet](http://www.jamara-shop.com/Konformitaet)

#### **GB - Certificate of Conformity**

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Schwerlastkran 2,4GHz Liebherr, No. 405034“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

#### **FR - Déclaration de conformité**

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Schwerlastkran 2,4GHz Liebherr, No. 405034“ est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

#### **IT - Dichiarazione di conformità**

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Schwerlastkran 2,4GHz Liebherr, No. 405034“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

#### **ES - Declaración de conformidad**

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Schwerlastkran 2,4GHz Liebherr, No. 405034“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)



#### **DE**

- Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.  
**Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.**

#### **GB**

- Read the complete instructions and security instructions carefully before using the product.  
**Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.**

#### **FR**

- Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurités avant tout utilisation de ce produit!  
**Attention! La mise en garde et les consignes de sécurités sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidente et blessures.**

#### **IT**

- Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il prodotto.  
**Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.**

#### **ES**

- Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el producto en funcionamiento  
**Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones**

#### **CZ - Prohlášení o shodě**

Českostvoří JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt „Schwerlastkran 2,4GHz Liebherr, No. 405034“ odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

#### **PL - Deklaracja zgodności**

Niejszymska firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt „Schwerlastkran 2,4GHz Liebherr, No. 405034“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE i 2009/48/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**NL** - De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat de Product „Schwerlastkran 2,4GHz Liebherr, No. 405034“ aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/48/EG voldoen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

#### **SK - Vyhlásenie o zhode**

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Schwerlastkran 2,4GHz Liebherr, No. 405034“ je v súlade so smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

#### **CZ**

- Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.

**Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaši bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.**

#### **PL**

- Przed użyciem modelu zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi oraz instrukcją bezpieczeństwa.

**Uwaga! Proszę uważnie przeczytać ostrzeżenia / instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Są one dla naszego własnego bezpieczeństwa i mogą pomóc uniknąć wypadków / urazów.**

#### **NL**

- Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.

**Voorzichtig! Lees aandachtig en zorgvuldig de waarschuwingen / veiligheidsinstructies. Deze zijn voor uw eigen veiligheid en kunnen ongevallen / verwondingen voorkomen.**

#### **SK**

- Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.

**Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny musia byť prečítané v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám/zraneniam.**

#### **DE - Achtung!**

**Vor dem Betrieb:** Erst Modell und dann den Sender einschalten.

- Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Fahrzeuge immer zuerst ein Fahrzeug und dann den dazu gehörenden Sender einschalten. Dann das nächste Fahrzeug und den dazu gehörenden Sender usw. Nicht mehrere Fahrzeuge oder Sender zum gleichen Zeitpunkt einschalten da sonst mehrere Fahrzeuge auf denselben Sender reagieren könnten.

**Bei Beendigung:** Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitenetest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

#### **GB - Attention!**

**Before operating:** Switch the model on first then the transmitter.

- In case several models are used at the same time first switch on the model and then the appropriate transmitter. Do not switch on several models or transmitters at the same time as multiple models could react to the same transmitter.

**When finished:** First switch off the model then the transmitter.

- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

#### **FR - Attention!**

**Avant l'utilisation:** Allumez en premier modèle puis seulement votre émetteur.

- Au cas où plusieurs engins sont en même temps en usage, il faudra toujours activer d'abord l'engin et ensuite l'émetteur convenable. Puis un autre engin et l'émetteur convenable et ainsi de suite. Ne pas activer plusieurs véhicules ou plusieurs émetteurs en même temps puisque plus d'un véhicule pourront réagir à la commande d'un émetteur.

**Après utilisation:** Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

#### **IT - Attenzione!**

**Prima dell'uso:** Accendete prima il modello e poi la trasmittente.

- Usando vari veicoli simultaneo sempre un veicolo e poi accendere la radio associata. Poi il veicolo successivo e la radio associate, ecc. Non accendere più veicoli o radio contemporaneamente, altrimenti i vari veicoli possono rispondere alla stessa radio.

**Dopo l'uso:** Spegnete prima il modello e poi la trasmittente.

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potrete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batteria scarica oppure la radio spenta.

#### **ES - ¡Atención!**

**Antes del uso:** Encender primero el modelo, y después la emisora.

- El uso de varios vehículos simultáneo siempre un vehículo y después encender la emisora asociada. A continuación, el siguiente vehículo y la emisora asociada, etc. No encender más vehículos o emisoras al mismo tiempo, de lo contrario

**Después del uso:** Apagar primero el modelo, y después la emisora.

- No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por jemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

#### **CZ - Varování!**

**Při zapínání:** Nejdříve zapněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Při současném provozu více vozidel vzdály nejprve zapněte jedno vozidlo a poté k němu patřící vysílačku. Potom další vozidlo a jemu náležející vysílačku atd. Nezapnějte více vozidel nebo vysílaček ve stejnou chvíli, jelikož by jinak mohlo více vozidel reagovat na stejnou vysílačku.

**Při vypínání:** Nejdříve vypněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Nikdy nepoužívejte vás model ve vzdálostech mimo vás dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislý na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případně rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, proveďte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při výbití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

#### **PL - Uwaga!**

**Poledu uruchomieniem:** Najpierw włączyc model, potem włączyc nadajnik.

- Przy jednoczesnym działaniu wielu pojazdów należy zawsze najpierw włączyć pojazd, a następnie przypisyany mu nadajnik. Następnie następny pojazd i przypisyany mu nadajnik itd. Nie należy włączać wielu pojazdów lub nadajników jednocześnie, ponieważ wtedy kilka pojazdów może reagować na ten sam nadajnik.

**Po zakończeniu:** Najpierw wyłączyć model, potem wyłączyć nadajnik.

- Nigdy nie należy używać modelu w odległości poza polem widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależą od wielu czynników, takich jak pogoda, miejsce działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z drugą osobą, która będzie trzymać model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lu wyjątkowym bądź uszkodzonym nadajniku.

#### **NL - Let op!**

**In het begin:** eerst het model en dan de zender inschakelen.

- Bij gelijktijdige werking van meerdere voertuigen eerst het voertuig aanzetten en daarna de toegewezen zender. Vervolgens het volgende voertuig en de aan hem toegewezen zender. Noot meerdere voertuigen of zenders tegelijk aanzetten omdat meerdere voertuigen mogen met dezelfde zender werken.

**Bij beëindiging:** eerst het model en dan de zender uitschakelen.

- Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de afstand van het model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandtest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthouwt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

## SK - Pozor!

**Pred prevádzkou:** Najprv zapnite vysielač a potom až model.

- Pri prevádzke viac ako jedného vozidla v prvom rade treba zapnúť vozidlo, a následne priradený vysielač. Potom ďalšie vozidlo a priradený vysielač, a tak ďalej. Neodporúča sa zapínať viac vozidiel alebo vysielačov v rovnakom čase, pretože môže to spôsobiť reakciu niekoľkých vozidiel na ten istý vysielač.

**Po ukončení:** Najprv zapnite model a potom až potom vysielač.

- Nikdy sa nepokúšajte používať model mimo dohľadu. Zároveň maximálna viditeľnosť, ako aj maximálny signál modelu závisia od viacerých faktorov, ako je počasie, rušivé frekvencie a miesto, kde je výrobok používaný. Preto pred každým použitím je nutné urobiť skúšku pokrycia signálom s pomocou druhej osoby, ktorá bude držať model bezpečným spôsobom. Malí by ste skontrolovať aj správanie modelu pri žiadnom signále v čase prevádzky napr. pri vybitej batérii vysielača, vypnutom alebo poškodenom vysielaču.

## DE - Batteriehinweis:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!

Nicht öffnen!

Nicht ins Feuer werfen!

Alte und neue Batterien nicht mischen!

Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!

Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!

Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!

Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

## GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!

Do not open!

Do not dispose of in fire!

Do not mix old and new batteries!

Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!

Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!

Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!

The supply terminals are not to be short-circuited!

## FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!

Ne pas ouvrir!

Ne pas jeter au feu!

Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!

Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-carbone) et des accumulateurs!

Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!

Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!

Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

## IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!

Non aprire!

Non gettare nel fuoco!

Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!

Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!

Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!

Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!

I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

## ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!

No abrir!

No arrojar al fuego!

No mezclar baterías nueva y viejas!

No mezclar baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!

Las baterías recargables deben retirarse del juguete!

Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!

Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

## CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjejte jednorázové baterie!

Neotvírejte!

Nevhazujte do ohně!

Nedávejte dohromady staré a nové baterie.

Nedávejte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie.

Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!

Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!

Nezkratujte připojovací svorky!

## PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku!

Nie otwierać!

Nie wrzucać do ognia!

Nie mieszać starych i nowych baterii.

Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/ladowalnych – używać baterii jednego rodzaju.

Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatory z zabawki!

Akumulatory można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!

Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

## NL - Informatie over de batterij:

Laad geen wegwerpbatterij op!

Niet openen!

Gooi niet op het vuur!

Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijk!

Gebruik geen alkaline, standaard (zink-koolstof) batterijen tegelijk!

Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!

Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene! Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

## SK - Informácia ohľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové batérie!

Neotvárajte!

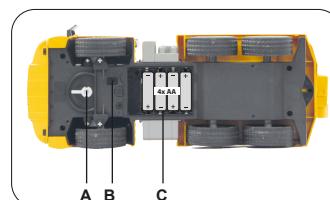
Nehádzajte do ohňa!

Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!

Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!

Pred začiatom nabíjania vyberte batérie z hračky!

Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospej osoby!



## DE - Komponenten

### Fernsteuerung:

1. Ein/Aus Starten

2. Seil heben

3. Vorwärts/Rückwärts

4. Demofunktion

5. Kran ausfahren

6. LED

7. Hupe und Sound

8. Seil senken

9. Links/rechts

10. Memory/Lernfunktion

11. Kran drehen

12. Ein-/Ausschalter

13. Batteriefach

### Auto

A. Ausrichtungshebel:

Sollte das Modell nach rechts bzw. links ziehen, können Sie dies mit dem Regler an der Unterseite des Modells feinjustieren.

B EIN/AUS Schalter

C Batteriefach

### Batterien einlegen

Auf Polarität achten.

## Car

A. Trim Lever:  
The directiona guide on the bottom of the model can be used to adjust the models straight-line-running performance.

B. On/Off Switch

**Fitting the batteries**  
Observe the polarity.

## FR - Composants

### Radiocommande:

1. Marche/arrêt – démarrage

2. Monter le câble

3. Marche avant/arrière

4. Fonction DEMO

5. Bras extensible

6. Lumière LED

7. Klaxon et effets sonores

8. Descendre le câble

9. Tourner à droite/gauche

10. Mémoire/Fonction d'apprentissage

11. Rotation de la grue

12. Interrupteurs

13. Batterie

### Voiture:

A. Levier directionnel:

Si votre modèle devait tourner à droite ou à gauche d'elle-même, vous pouvez compenser cela grâce au bouton de réglage sous la modéle.

B. Interrupteur On/Off

C. Compartiment pour piles

**Mise en place des piles**

Respectant la polarité.

## IT - Componenti Trasmittente:

1. Accendi/Spegni - Avvio

2. Fune sollevare

3. Avanti/Indietro

4. Demo funzione

5. Gru allungabile

6. LED

7. Clacson e suono

8. Fune abbassare

9. Sinistra/Destra

10. Memoria/funzione di apprendimento

11. Rotazione del gru

12. Pulsante Accendi/Spegni

13. Vano batteria

## CZ - Komponenty

### Funkce:

1. ON/OFF Start

2. Ovládání lana s hákem

3. Doprava/dozadu

4. Demo funkce

5. Vytahovací jeřáb

6. LED

7. Klakson & Zvuk

8. Snížení lana s hákem

9. Doleva/doprava

10. Pamět/Výuková funkce

11. Rotace korby

12. Přepínač ON/OFF

13. Krytka baterie

### Modelů:

A. Trim páčka:

Směrové vodítka na spodní stranu modelu lze použít k nastavení výkonu modelů s lineární funkcí.

B. Přepínač ON/OFF

C. Krytka baterií

### Vložení baterií:

Vložte je se správnou polaritou.

## ES - Componentes

### Emisora:

1. On/Off - Start

2. Cuerda elevar

3. Adelante/Atrás

4. Función demo

5. Grúa extensible

6. LED

7. Claxon y Sonido

8. Cuerda bajar

9. Izquierda/derecha

10. Memory/Función de aprendizaje

11. Grúa girable

12. On/Off interruptor

13. Compartimiento de las pilas

## PL - Składniki Funkcje pilota:

1. Włącz/wyłącz startu

2. Podnoszenie liny

3. Do przodu/do tyłu

4. Funkcja demo

5. Wyciąganie żurawia

6. Dioda LED

7. Klakson i dzwinki

8. Opuszczanie liny

9. W lewo/w prawo

10. Pamięć/funkcja nauczania

11. Obrot żurawia

12. Włącznik/wyłącznik

13. Komora na baterie

### Samochód:

A. Dźwignia kalibracji:

Jeśli model ściąga w prawo lub w lewo, to można to poprawić wykonując dokładną regulację za pomocą regulatora w dolnej części modelu.

B. Włącz/zwyłącz model

C. Komora na baterie

### Zakładanie baterii

Uważać na prawidłowe ułożenie biegunków

**NL - Functies Zender:**

1. Aan/ uit
2. Touw omhoog
3. Vooruit / achteruit
4. Demo - functie
5. Kraan uitschuiven
6. LED
7. Geluidssignaal en geluid
8. Touw onderen
9. Links/rechts
10. Geheugen/leer-functie
11. Kraan draaien
12. Aanzetten/Uitzetten
13. Batterijcontainer

**Auto**

- A. Hefboom voor het nivelleren de grond:  
Als het model naar rechts of links trekt, kan het gecorrigeerd worden met behulp van een nauwkeurige afstelling met de regelaar onderaan.
- B. Aanzetten/Uitzetten
- C. Batterijcontainer
- Batterij plaatsen**  
Op de polariteit letten!

**SK - Funkcie Vysielač:**

1. Zapnutie / vypnutie
2. Zdvihacie lano
3. Vpred / vzad
4. Demó funkció
5. Vysunúť žeriav
6. Power svetlo emitujúca dióda
7. Horn a zvuk
8. Spodné lano
9. Dofava/doprava
10. Pamäťová / výuková funkcie
11. Otočný žeriav
12. Zapnutie / vypnutie
13. Priestor pre batériu

**Automobil**

- A. Sklopny mechanizmus:  
Ak model odbáča doprava alebo doľava, môžete ho nastaviť ovládacím prvkom v spodnej časti modelu.
- B. Zapnutie / vypnutie
- C. Priestor pre batériu
- Vloženie batérií**  
Dbaťte na správnu polaritu.

**DE - Achtung!**

Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

**GB - Attention!**

Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min before model can be operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.

**FR - Attention!**

Après chaque utilisation, avant de remettre le modèle en marche, laissez-le suffisamment le temps de refroidir. Lors du changement des piles, une phase de refroidissement de 10 minutes doit être respectée jusqu'à que votre modèle soit de exploité. En cas de surchauffe, les composants électroniques peuvent être endommagés ou un risque d'incendie peut survenir.

**IT - Attenzione!**

Lasciate che il modello dopo ogni utilizzo il tempo sufficiente per raffreddarsi prima di rimetterlo in funzione. Durante la sostituzione delle batterie deve essere rispettata un periodo di raffreddamento di almeno 10 minuti finché il modello viene nuovamente azionato. Il surriscaldamento può danneggiare l'elettronica o pericolo d'incendio possono essere le conseguenze.

**ES - ¡Atención!**

Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio pueden ser la consecuencia.

**CZ - Upozornění!**

Po každém použití chvíli počkejte. Během této doby se model ochladí a bude připraven k dalšímu použití. Po výměně baterie a před opětovným spuštěním modelu, zachováte nejméně jeden chladič cyklus trvající min. 10 minut. Přehřátí může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.

**PL - Uwaga!**

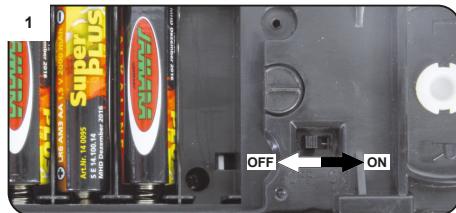
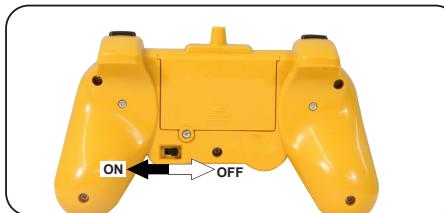
Po każdym użyciu należy chwilę odczekać. W tym czasie model schodzi się i będzie gotowy do kolejnego użycia. Po wymianie baterii i przed ponownym uruchomieniem modelu należy zachować co najmniej jeden cykl chłodzenia trwający min. 10 minut. Przegrzanie może spowodować uszkodzenie elektroniki lub zagrożenie pożarowe.

**NL - Let op!**

Wacht een tijdje na elk gebruik. Gedurende deze tijd zal het model afkoelen en wordt klaar voor het volgende gebruik. Voordat het model opnieuw wordt gestart, houd minstens één koel fase van 10 minuten. Oververhitting kan schade aan de elektronica of brand veroorzaken.

**SK - Upozornenie!**

Po každom použití je potrebné chvíľu počkať. Počas tejto doby sa model ochladí a bude pripravený na ďalšie použitie. Po výmene batérie a pred opäťovným uvedením modelu do prevádzky, je potrebné zachovať priebeh aspoň jedného chladiaceho cyklu, trvajúceho min. 10 minút. Prehriatie môže spôsobiť poškodenie elektroniky

**DE - Bedienung****GB - Operation****FR - Fonctionnement****IT - Funzionamento****ES - Funcionamiento****CZ - Obsluha****PL - Obsługa****SK - Operácia****DE****1. ON/OFF**

Schalten Sie erst das Modell und dann den Sender ein, ein kurzer Piep-Ton ertönt. Drücken Sie den Startknopf und das Modell wird gestartet. Es ertönt ein realistisches Motorengeräusch.

**GB****1. ON/OFF**

Switch the model on before switching on the transmitter – a short beep should sound up. Press the Start button to hear a realistic motor sound. The model is ready for use.

**FR****1. ON/OFF**

Allumez d'abord l' modèle puis le émetteur. On entend un bref signal sonore. Appuyez sur le bouton de démarrage et le modèle est en route. Vous entendrez un bruit de moteur réaliste.

**IT****1. ON/OFF**

Accendere prima il modello e poi il trasmettitore, si sente un breve segnale acustico. Premere il pulsante di avvio e il modello viene messo in moto. Si sentirà un suono realistico del motore.

**ES****1. ON/OFF**

Primero encienda el modelo y luego la emisora, se oye un tono corto. Pulse el botón star y se inicia el modelo. Suena un ruido de motor realista.

**CZ****1. ON/OFF - zapnuti/vypnuti**

Před zapnutím ovládace zapněte model. Uslyšte krátké zapípání. Stiskněte tlačítko "start" a uslyšte realistický zvuk motoru. Model je připraven k použití.

**DE****2. Vorwärts/rückwärts**

Drücken Sie den Gashebel nach vorne oder zurück, wird das Modell vorwärts bzw. rückwärts fahren, dabei leuchten die Scheinwerfer.

**FR****2. Marche avant/arrière**

Poussez le levier du gaz vers l'avant ou vers l'arrière et le modèle fera une marche avant ou une marche arrière. Pendant que le véhicule avance, les phares s'allument.

**ES****2. Adelante/Atás**

Primer la palanca de gas hacia adelante o hacia atrás, el modelo seguirá adelante o hacia atrás y los faros brillan.

**GB****2. Forward / Reverse**

Push the throttle stick forward or backward, the model will drive forward or backward and the headlights will light up.

**IT****2. Avanti/indietro**

Spingere l'acceleratore in avanti o indietro e il modello andrà avanti o indietro, mentre questo manovra i fari sono accesi.

**PL****1. ON/OFF**

Włącz najpierw model, a następnie nadajnik. Teraz zabrzmi krótki dźwięk piątknięcia. Naciśnij przycisk start. Model zostanie włączony. Teraz zabrzmi realistyczny dźwięk silnika.

**NL****1. Aan /uit**

Eerst het model aanzetten en vervolgens de zender, er volgt een kort geluidssignaal. Het indrukken van start activeert het model. er volgt een realistisch geluid van de motor.

**SK****1. ON / OFF**

Spustite prvý model a vysielač, kým počujete zvuk „PLOP“. Vytiahnite gombík. Uvedenie do prevádzky a model bude zahájený vložený bude realistický zvuk motora.

**PL****2. Do przodu/do tyłu**

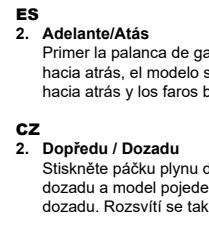
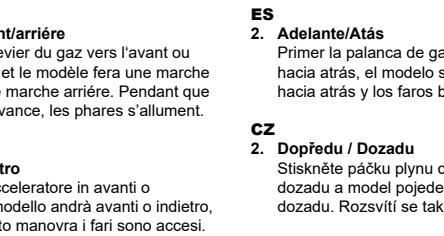
Naciśnięcie dźwigni gazu do przodu lub do tyłu spowoduje, że model poruszy się do przodu lub do tyłu z zapalonymi światłami.

**NL****2. Vooruit / achteruit**

Zet het gashendel naar voren of naar achteren, het model zal vooruit of achteruit rijden. De koplichten branden.

**SK****2. Vpred / vzad**

Ak budete tăhat za páku dopredú alebo plyn späť, bude model pohybovať dopredú späť, a to zapne lampu.



**DE - Bedienung****GB - Operation****FR - Fonctionnement****IT - Funzionamento****ES - Funcionamiento****CZ - Obsluha****PL - Obsługa****SK - Operácia****PL**

- 3. Skręcanie w lewo lub w prawo**  
Naciśnięcie dźwigni gazu do przodu lub do tyłu oraz dźwigni kierunkowej w lewo lub w prawo spowoduje, że model skręci do przodu lub do tyłu bądź w lewo lub w prawo.

**NL**

- 3. Linksaf of rechtsaf**  
Zet het gashendel naar voren of naar achteren en het hendel links of rechts en rijdt het model linksaf / rechtsaf naar voren of naar achteren.

**ES**

- 3. Giro a la izquierda o derecha**  
Primer la palanca de gas hacia adelante o atrás y la palanca de dirección hacia izquierda o derecha, el modelo se gira adelante o atrás hacia izquierda o derecha.

**CZ**

- 3. Odbočit vlevo nebo vpravo**

Zatlačte páku plynu dopředu nebo dozadu a směrovou páku doleva nebo doprava, mixér betonu pojede dopředu nebo dozadu, doleva nebo doprava.

**DE****3. Links bzw. Rechts abbiegen**

Drücken Sie den Gashebel vor bzw. zurück und den Richtungshebel nach links oder rechts, biegt das Modell vorwärts bzw. rückwärts nach links oder rechts ab.

**GB****3. Turn left / right**

If you push the throttle stick forward or backward and the direction stick to the left or right, the model will drive forward or backward to the left or right.

**FR****3. Tourner à gauche ou à droite**

Poussez la manette du gaz vers l'avant ou vers l'arrière en n'oubliant pas d'actionner le levier de direction vers la droite ou vers la gauche. Le véhicule va prendre la direction commandée.

**IT****3. Girare a sinistra o destra**

Se si tiene premuto l'acceleratore, in avanti o indietro e la leva di direzione a sinistra o a destra, il modello gira a destra o sinistra.

**ES****3. Giro a la izquierda o derecha**

Primer la palanca de gas hacia adelante o atrás y la palanca de dirección hacia izquierda o derecha, el modelo se gira adelante o atrás hacia izquierda o derecha.

**CZ****3. Odbočit vlevo nebo vpravo**

Zatlačte páku plynu dopředu nebo dozadu a směrovou páku doleva nebo doprava, mixér betonu pojede dopředu nebo dozadu, doleva nebo doprava.

**DE****4. Kran ausziehen / drehen**

Starten Sie den Schwerlastkran. Drücken Sie die linke Taste nach oben fährt der Kran aus. Drücken Sie nach unten fährt der Kran ein. Drücken Sie die rechte Taste nach links, bzw. rechts schwenkt der Kran nach links oder rechts.

**5. Seil heben/senken**

Starten Sie den Schwerlastkran. Drücken Sie die oben an der Fernsteuerung die linke Taste hebt sich das Seil. Drücken Sie die rechte Taste, senkt sich das Seil.

**GB****4. Crane extend / rotate**

Start the Heavy duty crane. Press the left button to the top to move the crane upwards. Press down and the crane will retracts. Press the right button to the left or right and the crane will turns to the left or right.

**5. Wire lift/lower**

Start the Heavy duty crane. Press the left button on the top of the transmitter, the wire will lifted. Press the right button and the wire will lowers.

**FR****4. Sortie du chariot de la grue / rotation**

Démarrez la grue pour lourdes charges. Appuyez poussez le manche de gauche et le chariot va s'éloigner, tirez celui-ci vers vous et le chariot rentre. Poussez le manche de droite vers la gauche/droite et la grue tourne sur la gauche/droite

**5. Faire monter/descendre le câble**

Démarrez la grue pour lourdes charges. Appuyez sur le bouton gauche sur le haut de la radiocommande pour que le câble monte. Appuyez sur la touche de droite et le câble descend.

**IT****4. Estensione/rotazione della gru**

Avviare la gru per carichi pesanti. Premendo il tasto sinistro, la gru si estende. Premendo verso il basso la gru si ritira. Premendo il tasto verso a sinistra o destra, la gru oscilla destra o sinistra.

**5.****5. Sollevamento/Abbassamento della corda**

Avviare la gru per carichi pesanti. Premendo successivamente il tasto in alto a sinistra del telecomando, la corda si solleva. Premendo il tasto destro, la corda si abbassa.

**ES****4. Grúa sacar/girar**

Encender la grúa. Pulse el botón izquierdo hacia arriba se va a sacar la grúa. Pulse el botón hacia abajo, la grúa se retrae. Pulse el botón derecho hacia izquierda o hacia derecha se va a girar la grúa hacia la izquierda o derecha.

**5.****5. Levantar/bajar la cuerda**

Encender la grúa. Pulse el botón arriba de la emisora se levanta la cuerda. Pulse el botón derecho, se baja la cuerda.

**CZ****4. Zvyšení věže / rotace věže**

Zapněte jeřáb. Stiskněte levé tlačítko nahoru pro povýšení směrem dopředu. Stiskněte tlačítko dolu a věž se zatáhne. Stiskněte pravé nebo levé tlačítko nahoru a věž se bude otáčet doleva nebo doprava. Zatlačte páku plynu dopředu nebo dozadu a směrovou páku doleva nebo doprava, mixér betonu pojede dopředu nebo dozadu, doleva nebo doprava.

**5.****5. Lano s hákem/snižení**

Zapněte jeřáb. Stiskněte levé tlačítko nahoru a lano s hákem se bude zvedat. Stiskněte pravé tlačítko a lano s hákem se začne zatahovat.

**PL****4. Wyciąganie żurawia / obrót żurawia**

Uruchom pojazd. Naciśnij lewy przycisk w góre, aby wysunąć żurawia. Naciśnij przycisk w dół aby cofnąć żurawia. Naciśnij prawy przycisk w lewo lub w prawo, aby przechylić żuraw w lewo lub w prawo.

**5. Podnoszenie/opuszczanie liny**

Uruchom pojazd. Wcisnij lewy przycisk na górze pilota zdalnego sterowania, a lina podniesie się. Naciśnij prawy przycisk, aby opuścić linię.

**NL****4. Kraan uitschuiven / draaien**

Start de zware kraan. Druk de linker knop naar boven om de kraan omhoog te bewegen. Druk naar beneden en de kraan zal intrekken. Druk de rechterknop naar links of rechts en de kraan draait naar links of rechts

**5. Draad heffen/zakken**

Start de zware kraan. Druk op de linker knop op de bovenkant van de zender, de draad zal opgeheven worden. Druk op de rechterknop en de draad zal zakken.

**SK****4. Žeriav vytiahnite / otočte**

Naštartujte vozidlo. Stlačte ľavé tlačidlo až k vysušte žeriav. Stlačením tlačidla nadol žeriav zasuniete. Pre naklonenie stlačte pravé tlačidlo vľavo alebo vpravo žeriav vľavo alebo vpravo.

**5. Zdvihnutie / spustenie lana**

Naštartujte vozidlo. Stlačte ľavé tlačidlo v hornej časti diaľkového ovládača diaľkové ovládanie a lano sa zdvihne. Stlačte doprava tlačidlo na spustenie lana.

**DE - Bedienung****GB - Operation****FR - Fonctionnement****IT - Funzionamento****ES - Funcionamiento****CZ - Obsluha****PL - Obsługa****SK - Operácia****DE****6. Hupe/Sound abschalten**

Durch drücken der Hupe ertönt ein realistischer LKW-Hup-Ton. Durch längeres drücken der Hupe wird der Ton abgeschaltet.

**7. Demo-Taste**

Die Demo-Taste lässt das Modell automatisch Manöver durchführen.

**8. Memory-Funktion**

Drücken Sie länger die Memory-Funktions-Taste, die LED der Fernsteuerung wechselt die Farbe und das Modell zeichnet die Bewegungen auf. Erneutes, kurzes drücken der Taste spielt die Bewegungen wieder ab.

**9. Motor aus**

Wenn dem Modell länger als 50 Sek. keine Befehle gesendet werden, schaltet sich das Modell automatisch aus und muss neu gestartet werden.

**GB****6. Horn/Sound off**

By holding down the horn-button the sound will be switched off. By pressing the button a realistic truck-horn sound will be heard.

**7. Demo button**

The demo button allows the model to automatically perform manoeuvres.

**8. Memory-funktion**

Hold down the memory-function button, the LED on the remote control will change colour and the model will record movements. Press the button afterwards for the Concrete Mixer to automatically execute the stored movements.

**9. Engine off**

If the model does not get any input within 50 sec., the model turns off automatically and must be restarted.

**FR****6. Klaxon/Éteindre le klaxon**

Si vous appuyez longtemps sur le klaxon, le son en est coupé. En appuyant sur le klaxon, vous entendrez le son réaliste d'un klaxon de camion.

**7. Touche démo**

Le bouton de démonstration permet au modèle d'effectuer des manœuvres automatiquement.

**8. Fonction de mémoire**

Appuyez assez longtemps sur le bouton de fonction de mémoire. La couleur de la lumière LED de la radiocommande change et tous les mouvements du modèle seront enregistrés. Si encore une fois vous appuyez brièvement sur ce bouton les mouvements se reproduiront.

**9. Moteur coupé**

Si vous n'envoyez plus d'ordre pendant plus de 50 secondes, le véhicule s'éteint automatiquement et il faudra le redémarrer.

**IT****6. Clacson/Spegnim. suono**

Premendo per un tempo prolungato il clacson si spegne il suono. Premendo il clacson, si sente un suono realistico di clacson da camion.

**7. Funzione Demo**

Il pulsante demo permette al modello di eseguire automaticamente delle manovre.

**8. Funzione di memoria**

Premendo per un tempo prolungato il pulsante di funzione memoria, il LED sul telecomando cambia il colore e il modello registra i movimenti. Premendo di nuovo il tasto brevemente, si possono riprodurre nuovamente i movimenti svolti.

**9. Spegnimento motore**

Se il motore non riceve comandi per più di 50 secondi, si spegne automaticamente e deve essere riavviato.

**ES****6. Claxon/Apagar el sonido**

A través de primer más el claxon se apaga el tono. Al pulsar el claxon suena un sonido realista

**7. Botón-Demo**

El botón permite que el modelo realiza automáticamente las maniobras.

**8. Función-Memory**

Primir más el botón MEMORY, el LED de la emisora va a cambiar el color y el modelo registra los movimientos. Si ahora vas a primir brevemente el botón, el modelo va hacer los movimientos.

**9. Motor apagado**

Si no le vas a dar mas de 50 segundos ningún comando, el modelo se apaga en automáticamente y se debe reiniciar.

**CZ****6. Klakson/Vypnutí zvuku**

Pokud bude držet tlačítko klaksonu směrem dolů, zvuk se vypne. Stisknutím tlačítka klaksonu se ozve realistiký zvuk klaksonu.

**7. Tlačítko demo**

Stisknutím tlačítka jeřáb provede sérii před-definovaných manévrů.

**8. Paměť**

Stiskněte a držte stisknuté tlačítko "Paměť", LED dioda na dálkovém ovladači změní barvu a začne nahrávání pohybů modelu. Stiskněte tlačítko směrem dopředu k přehrání resp. k vykonání nahraných pohybů.

**9. Vypnutí motoru**

Pokud nezaznamená model žádný povl z dálkového ovladače po dobu delší než 50 sekund automaticky se vypne

**PL****6. Klakson | Wyłączanie dźwięków**

Po wcisnięciu klaksonu zabrzmi realistyczny dźwięk klaksonu ciężarówki. Dłuższe wcisnięcie klaksonu spowoduje wyłączenie dźwięku.

**7. Przycisk funkcji demo**

Po wcisnięciu przycisku funkcji demo model automatycznie wykona zapisany manewr.

**8. Funkcja pamięci**

Dłuższe wcisnięcie przycisku funkcji pamięci spowoduje, że dioda LED na pilocie zmieni kolor, a model zacznie zapamiętywać sekwencję ruchów. Po ponownym, krótkim wcisnięciu przycisku model wykona zapamiętane ruchy.

**9. Wyłączanie silnika**

Jeżeli przez okres dłuższy niż 50 sek. model nie otrzyma żadnych poleceń, wtedy wyłączy się automatycznie i musi zostać uruchomiony ponownie.

**NL****6. Geluidssignaal/geluid uitzetten**

Door het indrukken van geluidssignaal weerklankt een realistisch geluid van de kipper. Door op het geluidssignaal lang te drukken, wordt het geluid uitgeschakeld.

**7. Demo-toets**

Met de demo-knop voert het model automatisch manoeuvres uit.

**8. Geheugenfunctie**

Druk geheugenfunctie in en houd deze ingedrukt, LED van de afstandsbediening verandert van kleur en het model registreert een beweging. Door deze opnieuw in te drukken, worden de bewegingen herhaald.

**9. De motor uitzetten**

Als het model opdrachten gedurende 50 sec. niet ontvangt , zal dan automatisch uitgeschakeld worden en moet opnieuw worden gestart.

**SK****6. Horn | unmute**

Zatiahnutím za roh začuje realistický zvuk roh nákladného vozila.Pri dlho pull Na rohu bude aktivovaný ton

**7. Demo režim**

Budú vykonané vopred nastavené pohyby.

**8. Pamäťová funkcia**

Ak dlho stlačte funkčné pamäť, LED ucerien Manažér stratí farbu a model bude zapamätávať pohyb. Po opäťovnom krátkej Tlačidlo ľah, pohyb sa odohráva sám raz.

**9. Vypnutie motora**

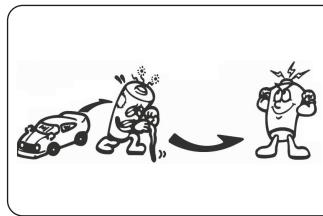
Ak model po dobu dlhšiu ako 50 sekúnd nedáva žiadna objednávka, model bude automaticky vypne a je teda nutné reštartuje.

**DE - Sicherheitsmaßnahmen****GB - Safety Notes****FR - Consignes de sécurité**

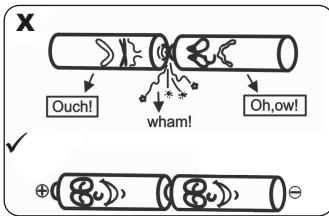
- DE** - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.  
**GB** - Keep hands away from moving parts.  
**FR** - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.  
**IT** - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.  
**ES** - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.  
**CZ** - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí modelu.  
**PL** - Nie dotykać ruchomych części.  
**NL** - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.  
**SK** - Nedotýkajte sa pohyblivých častí.

**IT - Precauzioni****ES - Recomendaciones de seguridad****CZ - Bezpečnostní opatření**

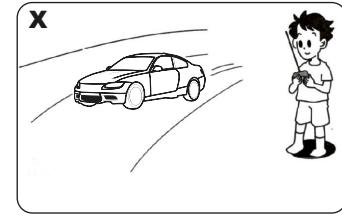
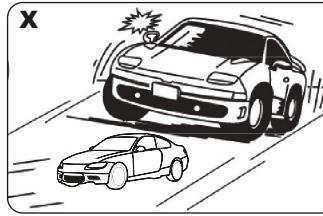
- DE** - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.  
**GB** - Use only under direct supervision of an adult!  
**FR** - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!  
**IT** - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!  
**ES** - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!  
**CZ** - Použít jen pod přímým dozorem dospělých.  
**PL** - Użytkowanie tylko pod bezpośredniem nadzorem osób dorosłych.  
**NL** - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.  
**SK** - Použície iba pod príamym dohľadom dospejlej osoby.

**PL - Środki bezpieczeństwa****NL - Veiligheidsmiddelen****SK - Bezpečnostné opatrenia**

- DE** - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.  
**GB** - The batteries are nearly, replace the batteries.  
**FR** - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.  
**IT** - Controllare il stato delle batterie, potrebbero esserscariche.  
**ES** - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.  
**CZ** - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.  
**PL** - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.  
**NL** - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.  
**SK** - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.



- DE** - Auf Polarität achten!  
**GB** - Pay attention to the polarity!  
**FR** - Préter attention aux la polarité!  
**IT** - Prestare attenzione alla polarità!  
**ES** - Preste atención a la polaridad!  
**CZ** - Dbejte na polaritu!  
**PL** - Należy zwrócić uwagę na biegumowość!  
**NL** - Op de polariteit letten!  
**SK** - Dávajte pozor na polaritu!

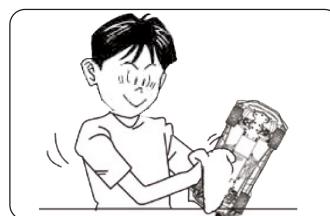
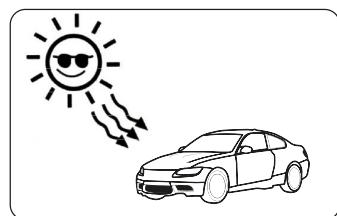


- DE** - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!  
**GB** - Pay attention to the frequencies in your environment!  
**FR** - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!  
**IT** - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!  
**ES** - Preste atención a las frecuencias en su entorno!  
**CZ** - Dávejte pozor na frekvence ve vašem okolí!  
**PL** - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w waszym otoczeniu!  
**NL** - Op de frequentie in de omgeving letten!  
**SK** - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!

- DE** - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder Sand.  
**GB** - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.  
**FR** - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.  
**IT** - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.  
**ES** - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.  
**CZ** - Nepoužívejte model za deště, sněhu, mokra nebo v písiku.  
**PL** - Nie należy korzystać z modelu na deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.  
**NL** - Het model mag niet worden gebruikt in de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.  
**SK** - Nepoužívajte model v daždi, v snehu, na mokrom povrchu a piesku. de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.

- DE** - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.  
**GB** - Never drive on roads or areas used by real vehicles.  
**FR** - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.  
**IT** - Non giocare sulle strade comuni.  
**ES** - No utilice en calles o plazas transitadas.  
**CZ** - Nejezděte na rušných ulicích a místech.  
**PL** - Nie należy jeździć na ulicach i placach (z ruchem drogowym).  
**NL** - Niet op drukke straten en pleinen rijden.  
**SK** - Nejazdite na uliciach a námestiah (s prevádzkou).

- DE** - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung  
**GB** - Never run out of the reach of your remote control.  
**FR** - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.  
**IT** - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.  
**ES** - No conduzca más allá del alcance de su emisora.  
**CZ** - Vždy mějte model v dohledu a nedovolte, aby došlo ke ztrátě signálu.  
**PL** - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania.  
**NL** - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden  
**SK** - Nikdy nejazdite mimo dosah diaľkového ovládania.



- DE** - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.  
**GB** - Do not leave in very strong sunlight.  
**FR** - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.  
**IT** - Non disporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.  
**ES** - No exonga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.  
**CZ** - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavit.  
**PL** - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.  
**NL** - Niet blootstellen aan direct zonlicht of hitte.  
**SK** - Vyhýbate sa priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.

- DE** - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.  
**GB** - Clean by using a damp cloth.  
**FR** - Essuyez la boue avec un tissu huide.  
**IT** - L'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.  
**ES** - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.  
**CZ** - Znečistění odstraňuje vlhký hadříkem.  
**PL** - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.  
**NL** - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.  
**SK** - Znečistenia by mali byť odstránené vlhkou handičkou.

- DE** - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.  
**GB** - Store batteries/battery packs separately when not in use.  
**FR** - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.  
**IT** - Conservare le batterie/accumulatore separatamente quando non sono in uso.  
**ES** - Sacar siempre las batería/acumulador y guárdatelo por separado.  
**CZ** - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.  
**PL** - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.  
**NL** - Batterijen/ accu's niet in het model bewaren.  
**SK** - Nikdy nenechávajte akumulátor/batériu v modeli..



#### DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreakтив sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

#### GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

#### FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualisez un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

#### IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

#### ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

#### CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory ne nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odvzdát obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeskrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmu (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

#### PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterie i akumulatory nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniąco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli bateria, ponizej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczona są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawiera ją więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowa.

#### NL - Informatie over recycling

Batterijen en accu's mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten apart worden afgeweerd. De gebruiker is verplicht om de gebruikte batterijen afvoeren in overeenstemming met de regels (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kunnen de beterijen kosteloos aan de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen tot allergieën leiden en zeer reactief zijn, daarom hun gescheiden inzameling en het gebruik ervan in overeenstemming met de bepalingen zijn belangrijk voor het milieu en de gezondheid. Als de batterijen op gekruiste afvalbak, zijn gemarkeerd met chemische teken Hg, Cd en Pb, betekent dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood bevatten.

#### SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Batérie a akumulátory sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odvodať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktivne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod preškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.

#### JAMARA e.K.

Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichstetten

Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0 - Fax +49 (0) 75 65/94 12-23



#### DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altgeräte der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Elektrogeräte unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Elektrogeräte Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreakтив sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Elektrogeräte unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthalten.

#### GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

#### FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenus – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

#### IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

#### ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo:

#### CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdát elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nachází osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

#### PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

#### NL - Informatie over recycling

Elektrische apparatuur mag niet worden afgeweerd met het huishoudelijk afval, maar moet apart worden afgeweerd. De gebruiker moet- indien mogelijk - om de accu,suit te halen en afgeweerd elektrische apparaten bij stedelijk afvalverzamelpunt. Als het apparaat de persoonlijke gegevens bevat, dan moet je ze zelf verwijderen.

#### SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

**DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service**

**IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia | CZ - Servisní centrum**  
**PL - Partner serwisowy | NL - Servicepartner | SK - Servisný partner**

**DE** - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, 72461 Albstadt Tel. 07432 9802700, Fax 07432 2009594, info@modellbauversand.de, www.modellbauversand.de

**DE** - Mooser T-Trade, Thomas Mooser, Bürgermeister-Koch-Str. 32a, DE-82178 Puchheim, Tel +49 (0) 89 17929867, Fax +49 (0) 89 17929869, info@mooser-t-trade.de, www.mooser-t-trade.de

**EU** - JAMARA e.K., Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten, Tel +49 (0) 7565 9412-0, Fax +49 (0) 7565 9412-23, info@jamara.com, www.jamara.com

**CH** - Modellbau Zentral, Peter Hofer, Bresteneggstrasse 2, CH-6460 Altendorf, Tel +41 79 429 62 25, Mobil +41 41 870 02 13, info@modellbau-zentral.ch, www.modellbau-zentral.ch

**CZ** - PenTec s.r.o., Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia, Veleslavinská 30/19, CZ-162 00 Praha 6, Tel +420 235 364 664, Mobil +420 739 075 380, servis@topdrony.cz, www.topdrony.cz

**HR** - Viva-net d.o.o., Distributor Jamara for Croatia, Ante Topic - Mimare 8, HR-10000 Zagreb-Susedgrad, info@viva-net.hr, www.viva-net.hr

**HU** - Nettrade Kft., Distributor Jamara for Hungary, 1033 Budapest, Hévíz út 3/b, Tel +36 30 664 3835, ugyfelszolgala@kreativjatek.hu